

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

XXVII ОТКРЫТАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ В СПбГУ

22–27 апреля 2024 г., Санкт-Петербург

Сборник тезисов

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, 2024

© Санкт-Петербургский государственный университет, 2024

ПРОГРАММНЫЙ КОМИТЕТ

Полина Игоревна Кондратенко, председатель, канд. филол. наук, ассистент кафедры немецкой филологии СПбГУ
Аглая Артёмовна Катович, сопредседатель, обучающаяся 1 курса магистратуры СПбГУ, соруководитель секции «Литература в междисциплинарной перспективе»

Сергей Иванович Ерыкалов, секретарь, студент 4 курса СПбГУ, соруководитель секции «Фольклор и мифология»
Артём Викторович Андреев, выпускник кафедры математической лингвистики СПбГУ, ООО «ОКТЕТ Лабз» (по согласованию)

Ирина Юрьевна Ганус, первый заместитель председателя Комитета по науке и высшей школе Санкт-Петербурга (по согласованию)

Сергей Александрович Белов, канд. юрид. наук, профессор кафедры конституционного права СПбГУ
Любовь Дмитриевна Бугаева, д-р филол. наук, профессор кафедры истории русской литературы СПбГУ, куратор направления «Кино|Текст|Театр»

Максим Львович Кисилиер, канд. филол. наук, доцент кафедры общего языкознания им. Л. А. Вербицкой СПбГУ, куратор направления «От классической филологии до неоэллинистики»

Юлия Юрьевна Мариничева, канд. филол. наук, старший преподаватель кафедры истории русской литературы, куратор направления «Литература и фольклор»

Ольга Владимировна Митренина, канд. филол. наук, доцент кафедры математической лингвистики СПбГУ, куратор направления «Общее языкознание»

Александра Витальевна Тоичкина, канд. филол. наук, доцент кафедры славянской филологии СПбГУ, куратор направления «Славистика»

Дмитрий Наилевич Чердаков, старший преподаватель кафедры русского языка СПбГУ, куратор направления «Русский язык»

Редакторы: Сергей Иванович Ерыкалов, Аглая Артёмовна Катович, Полина Игоревна Кондратенко.

(2,33 Мб) XXVII Открытая конференция студентов-филологов в СПбГУ, 22–27 апреля 2024 г., Санкт-Петербург: сборник тезисов.

Сборник содержит тезисы докладов, прозвучавших на XXVII Открытой конференции студентов-филологов, которая прошла в апреле 2024 г. на филологическом факультете Санкт-Петербургского государственного университета. Тезисы объединены в восемь направлений: «Русский язык», «Литература и фольклор», «Общее языкознание», «Славянская филология», «Романо-германская филология», «От классической филологии до неоэллинистики», «Кино|Текст|Театр» и «Будетляне». Сборник адресован прежде всего студентам и аспирантам (филологам, лингвистам, фольклористам, антропологам, культурологам, киноведам и педагогам), а также широкому кругу читателей. Языки тезисов: русский, английский.

Тезисы докладов представлены в авторской редакции.

XXVII Open Conference for Philology Students at St. Petersburg State University, April 22–27, 2024: The Book of Abstracts.

This book contains contains abstracts of papers presented at the Open Conference for Philology Students, which was held in April 2024 at the Faculty of Philology of St. Petersburg State University. The abstracts are organized under eight general thematic categories: “Russian language”, “Literature and folklore”, “General linguistics”, “Slavonic philology”, “Romanic-Germanic philology”, “From Classical philology to Neo-hellenistics”, “Cinema|Text|Theatre”, “Budetliane”. The collection is addressed primarily to undergraduate and graduate students (philologists, linguists, folklorists, anthropologists, cultural studies scholars, film scholars, and educators), as well as to a wide range of readers. Languages of abstracts: Russian, English. Abstracts are presented in the author’s edition.

Подписано к использованию 31.10.2024

Издательство СПбГУ. 199004, С.-Петербург, В.О., 6-я линия, д. 11.

Тел./факс +7(812) 328-44-22

E-mail: publishing@spbu.ru publishing.spbu.ru

ОГЛАВЛЕНИЕ

РУССКИЙ ЯЗЫК

ИСТОРИЯ И ДИАЛЕКТОЛОГИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

<i>Моисеева Олеся Алексеевна</i>	
Категория одушевлённости в древнерусских хождениях XII–XIV вв.	20
<i>Сагидуллина Лилия Рустамовна</i>	
Проблемы сбора и описания ангионимической лексики в русских говорах.	21
<i>Рязанова Алиса Евгеньевна</i>	
«Буду резать, буду бить, всё равно тебе голить»: о лексических регионализмах Новосибирска в сфере детских игр.	22
<i>Лесняк Дарья Сергеевна</i>	
Лексико-семантическое поле «грех» в посланиях протопопы Сильвестра.	23
<i>Лобеева Мария Сергеевна</i>	
Семантика и функционирование стереотипной формулы «бить челом» в русском языке XVI–XVII вв.	24
<i>Беленкова Софья Сергеевна</i>	
Палеографические особенности следованной Псалтири Q.p.I.37.	25
<i>Реинер Ада Игоревна</i>	
Структурные модели устойчивых предложно-падежных сочетаний в деловом и обиходном языке Московской Руси XVI–XVII вв.	26

АНТРОПОЛИНГВИСТИКА: ЧЕЛОВЕК, ЯЗЫК, КУЛЬТУРА

<i>Рудич Виктория Юрьевна</i>	
Способы выражения семантики цели в синтаксисе детской речи.	27
<i>Патрина Ксения Романовна</i>	
Прецедентные кинофразы: функционирование в современном публицистическом тексте.	29
<i>Милосердова Яна Олеговна</i>	
Концепт «земля» в военных произведениях В. С. Высоцкого.	30
<i>Цинь Кайвэнь</i>	
Концептуальный анализ метафор в российском политическом дискурсе.	31
<i>Подкорытова Екатерина Алексеевна</i>	
Особенности киргизского субстандарта русского языка (на материале законов Кыргызской Республики)	32

<i>Ласкина Дарья Игоревна</i>	
Религиозный дискурс: границы понятия и способы реализации деструктивных стратегий.....	33
<i>Нообель Алёна Олеговна</i>	
Скобки как маркер языковой рефлексии.....	34
<i>Волкова Аделина Наилевна</i>	
Рефлексив «проще говоря» в художественных текстах XIX — середины XX века.....	35

ЛЕКСИКОЛОГИЯ И СТИЛИСТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

<i>Волошенкова Екатерина Дмитриевна</i>	
Семантика терминов быта в словарных статьях и восприятии наивного носителя на примере лексем «майка» и «футболка».....	36
<i>Загребельная Арина Сергеевна</i>	
«Можно» vs «возможно»: функционально-семантическое соотношение, или О конкуренции двух слов в повседневной речи.....	37
<i>Захарина Елизавета Васильевна</i>	
«Школьник» vs «школяр»: как старшеклассники осваивают лексическую синонимию в рамках учебной программы по русскому языку.....	38
<i>Чэнь Вэньбо</i>	
О русских заключительных формулах вежливости в деловой переписке на фоне китайской лингвокультуры.....	39
<i>Сахоненко Анастасия Александровна</i>	
«Уж она-то бельмеса смыслит»: антонимизирующие трансформации фразеологических единиц русского языка.....	40
<i>Громова Елена Алексеевна</i>	
«Твоё лицо да богу в уши»: о модификации устойчивых единиц в целях создания комического образа женщины в интернет-пространстве.....	41
<i>Куприенко Валерия Алексеевна</i>	
Настоящее в прошедшем в аспекте замысла автора (на материале романа Е. Г. Водолазкина «Авиатор»).....	42
<i>Устинова Наталья Денисовна</i>	
Специфика комментариев на онлайн-маркетплейсах.....	43
<i>Польщицина Олеся Александровна</i>	
Репрезентация оценки в любительских рецензиях на книгу (на русском и итальянском материале).....	44
<i>Анисимова Дарья Сергеевна</i>	
Семантика колоративов «красный» и «жёлтый» и их оттенков в романе «Герой нашего времени» М. Ю. Лермонтова.....	45
<i>Емельяненко Анастасия Александровна</i>	
Функционирование лексемы «дефолт» и её производных в русской разговорной речи.....	46
<i>Малышева Дарья Максимовна</i>	
Набор и функции хеджей в судебных решениях (по русским корпусным данным).....	47

<i>Закирова Алия Ильгамовна</i>	
Русские метаоператоры лексической сложности.	48
<i>Чэнь Сяююй</i>	
Семантические особенности экономической терминологии в отрасли электронной коммерции.	49
<i>Четырина Глафира Сергеевна</i>	
Использование англицизмов в текстах песен современного русского рока.	50

ГРАММАТИКА И СЕМАНТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

<i>Харева Маргарита Ильинична</i>	
Вставные конструкции в письмах Ф. М. Достоевского к жене.	51
<i>Романова Нина Гунтеровна</i>	
Пунктуационное оформление слова «наверное» в интернет-коммуникации.	52
<i>Гвоздкова Мария Вячеславовна</i>	
Устойчивые «стихийные» конструкции в современном русском языке: экспериментальное исследование.	53
<i>Воробьева Екатерина Юрьевна</i>	
Функциональные и грамматические особенности конструкции «это когда».	54
<i>Лашко Алина Андреевна</i>	
Система значений абброконструкта как семантическое поле.	55
<i>Кириченко Татьяна Андреевна</i>	
Модели описания сложносокращённых онимов.	56
<i>Агаркова Мария Денисовна</i>	
Аббревиатурная группа сложносокращённых прилагательных (на примере аббревиатурной группы «авто»).	57
<i>Чистоклетова Анна Валериевна</i>	
Аббревиатурная группа «энерго» в ономасиологическом освещении.	58
<i>Юй Липин</i>	
Лексико-грамматические особенности именных коммуникем-энантонимов в русской публицистической речи.	59

ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОПИСАНИЯ И ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

<i>Борисова Екатерина Анатольевна</i>	
Когнитивная структура глагола «барахтаться» в современном русском языке.	60
<i>Золотарева Дарья Александровна</i>	
Устойчивые сочетания в художественном фильме «Чебурашка» (лингводидактический аспект).	62
<i>Нгуен Кхань Линь</i>	
Работа с фрагментом фильма «Я худею» (2018) на уроке РКИ по теме «Здоровый образ жизни».	63

<i>Чэнь Цзин</i>	
Речевая характеристика персонажа как средство создания художественного образа в русской визуальной новелле (на примере визуальной новеллы Евгения Сокарева «Зайчик»)	64
<i>Китаев Ян Олегович</i>	
Национально-прецедентные феномены в видеоигре «Atomic Heart».....	65
<i>Хуан Чжоюэ</i>	
Приемы языковой игры в заголовочном тексте (на материалах газеты «Известия») ...	66
<i>Крапивка Анастасия Дмитриевна</i>	
Глагольные средства выражения динамики и их арабские аналоги: поиск эквивалентности	67
<i>Парвизи Элхам</i>	
Терминология персидской деловой коммуникации в электронной среде.....	68
<i>Лаврентьева Алёна Игоревна</i>	
Анализ употребительности русских паремий с компонентами «долг», «честь» и «совесть»	69
<i>Сюй Икунь</i>	
Образы-эталоны, характеризующие толстого и худого человека в устойчивых сравнениях русского языка (на фоне китайского)	70
<i>Бай Гэ</i>	
Национально-культурная специфика фразеологизмов с наименованиями музыкальных инструментов в русском языке на фоне китайского языка (на примере фразеологизмов с компонентом «колокол»).....	71
<i>Бай Жу</i>	
Способы оценки лексической сложности: учебные материалы на L2.....	72
<i>Лю Гуйхун</i>	
Формирование коммуникативных навыков у студентов при обучении русскому языку как иностранному посредством онлайн-инструментов.....	73
<i>Смирнова Екатерина Ивановна, Ульянова Анастасия Васильевна</i>	
Использование игры «Путешествие по Санкт-Петербургу» на занятиях по русскому языку как иностранному: лингвометодический аспект	74
<i>Хуан Ли</i>	
Об особенностях работы с синонимичными парами и рядами на уроке русского языка в китайской аудитории	75
КОЛЛОКВИАЛИСТИКА (АНАЛИЗ УСТНОЙ РЕЧИ)	
<i>Калиничева Юлия</i>	
Голосовое сообщение как новый жанр: способы ввода в интернет-переписку	76
<i>Старцева Екатерина Романовна</i>	
Текстовая категория темы в субжанрах вебинара (бесплатный репутационный вебинар).....	78
<i>Пересыпкина Ксения Андреевна</i>	
Комические паспарту: к постановке проблемы.....	79

<i>Бородаенко Ева Евгеньевна</i>	
Брать выражения из английского — это ту мач?	80
<i>Масленникова Александра Сергеевна</i>	
Корпусное исследование передачи очереди в диалоге мужчин и женщин	81
<i>Мишина Валерия Игоревна</i>	
Вдох / вздох как паралингвистический элемент звуковой цепи: сравнение сегментных и супraseгментных употреблений	82
<i>Козырева Полина Тимофеевна</i>	
Особенности функционирования устойчивой неоднословной единицы «без + X» в устной речи	83
<i>Шварева Екатерина Ильинична</i>	
«Ну короче»: об одном из маркеров старта в русской повседневной речи	84
<i>Реут Ксения Александровна</i>	
Особенности функционирования выражения «знаешь там» в русской повседневной речи	85

ЛИТЕРАТУРА И ФОЛЬКЛОР

РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА: ТЕОРИЯ, ПОЭТИКА

<i>Васильева Ксения Михайловна</i>	
Хронотоп как отражение внутреннего становления «нетронутых» героев в «таинственных повестях» И. С. Тургенева	87
<i>Нестер Анна Ивановна</i>	
Жанровая специфика стихотворений в прозе В. М. Гаршина	88
<i>Шубин Кирилл Александрович</i>	
Стилистические особенности «Моих тысячелетий» Д. Кнута	89
<i>Лукьяненко Ульяна Алексеевна</i>	
Христианская и буддистская аксиология в творчестве И. А. Бунина	90
<i>Лубянов Георгий Константинович</i>	
Фланёр за рулём: адаптация образа фланёра в романе «Ночные дороги» Гайто Газданова	91
<i>Забловская Полина Валерьевна</i>	
Архитектоника пространства в романе Юрия Домбровского «Хранитель древностей»	92
<i>Мохаммад Мадина Исхаковна</i>	
Отсутствие пунктуации как минус-приём в современной русской поэзии	93

РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА: ИСТОРИЯ

<i>Медведько Анна Дмитриевна</i>	
Рассказ О. М. Сомова «Оборотень» как полемическое высказывание	94
<i>Бояринцев Михаил Валерьевич</i>	
Платоновский миф и французский гермафродит: по поводу «Фраголетты» В. Г. Теплякова	95

<i>Требухина Татьяна Сергеевна</i>	
Поэтика «реального» и «фантастического» в романе М. Н. Загоскина «Искуситель».	96
<i>Куликова София Олеговна</i>	
Мотив музыки в «Автоматических стихах» Б. Ю. Поплавского.	97
<i>Чернышов Александр Михайлович</i>	
Почему Н. Я. Берковского изгнали из РАПП?	98
<i>Катович Аглая Артемовна</i>	
Фигура А. С. Пушкина в эссе и заметках В. Т. Шаламова 1950–1960-х гг.	99
<i>Буранкова Ульяна Владимировна</i>	
Повесть «О разбойнике, спасшемся покаянием» в составе Сводного патерика.	100
<i>Иванов Игорь Эдуардович</i>	
«Почему Кирилова монастыря старцы Иосифовыхъ старцовъ не любятъ?»: посмертные чудеса минейного Жития Иосифа Волоцкого в контексте церковной полемики XVI в.	101
<i>Емекеев Антон Павлович</i>	
Между детским и взрослым: к вопросу о соотношении двух векторов творчества А. И. Введенского в стихотворениях для детей.	102
<i>Полякова Виктория Викторовна</i>	
Переосмысление жанровых традиций в «гимнах» В. Сосноры.	103
<i>Шиян Алина Витальевна</i>	
Мотив немоты-говорения в романе «Два капитана» и его инсценировке (мюзикле «Норд-Ост»)	104
<i>Зайцева Софья Сергеевна</i>	
Литературная репутация Александра Морева.	105
ИСТОРИЯ ЗАРУБЕЖНЫХ ЛИТЕРАТУР	
<i>Саврасова Александра Денисовна</i>	
Тема разрушения старого мира в «Смерти Артура» Т. Мэлори и «Королевских идиллиях» А. Теннисона	106
<i>Жигала Кристина Гельдымуратовна</i>	
Теодицея в драме П. Кальдерона «Поклонение кресту» сквозь призму художественной системы барокко XVII в.	108
<i>Науменко Татьяна Александровна</i>	
Неоготические мотивы в романе И. Уэлша «Резьба по живому»	109
<i>Suvorova Alina Vasilievna, Sal'nikova Polina Anatolievna</i>	
The History of Medieval Literature: Robert Henryson's Fables, Didactic Elements, and the Church	110
<i>Коробкина Мария Евгеньевна</i>	
Жанровая специфика романа С. Кинга «Долгая прогулка».	111
<i>Беляев Кирилл Игоревич</i>	
Проблема определения и классификации потока сознания	112

<i>Вологина Римма Николаевна</i>	
Образ XIX века в литературном наследии Стендаля	113
<i>Зайчик Михаил Леонидович</i>	
Акцентный статус позиции рифмы в поэзии сэра Томаса Уайетта	114
<i>Чернышова Алина Алексеевна</i>	
Композиция и точка зрения в новелле Р. М. Рильке «Песнь о любви и смерти корнета Кристофа Рильке»	115
<i>Лученко Екатерина Леонтьевна</i>	
Мотивы изгнания в творчестве современных франкоязычных писательниц	116
<i>Прокофьев Максим Владимирович</i>	
Рекурсивный металепис в рассказе Набокова «Что как-то раз в Алеппо...»	117
<i>Кобызева Анастасия Юрьевна</i>	
Образ Юга в творчестве Г. Гессе	118
ФОЛЬКЛОР И МИФОЛОГИЯ	
<i>Замятина Софья Дмитриевна</i>	
«Всяко жили»: тема взаимоотношений мачехи и падчерицы в устных нарративах.	119
<i>Блещавенко Анна Евгеньевна</i>	
Солдатский дневник времен Первой мировой войны: исторический документ и репертуарный сборник ролей.....	120
<i>Морозикова Ярослава Сергеевна</i>	
Молитва по случаю в личных нарративах	121
<i>Рязанова Алиса Евгеньевна</i>	
Обучение кулинарии в деревне: преемственность и / или самостоятельность	122
<i>Закирова Алия Ильгамовна</i>	
Игровая лексика в воспоминаниях о детских играх в советской деревне (по полевым материалам фольклорной экспедиции СПбГУ 2023 г. в Мезенский район Архангельской области)	123
<i>Мовчан Людмила Андреевна</i>	
Собирание трав в современной деревне: отношения со знанием (на примере одной деревни Архангельской области).....	124
<i>Журавлева Полина Сергеевна</i>	
Дети в лесу: к вопросу об освоении лесного пространства.....	125
<i>Ерыкалов Сергей Иванович</i>	
О связи образа зооморфного корабля с мотивами оборотничества и наказания в былинных сюжетах	126
<i>Цховребова Диана Эдуардовна</i>	
Женские образы в осетинском нартском эпосе.....	127
<i>Соболева Екатерина Алексеевна</i>	
«Что тогда ребёнку я скажу в ответ?»: мотив признания во внутренней речи героев жестокого романа	128

<i>Кулюкин Лев Александрович</i>	
Образ будущего через призму ковидных интернет-анекдотов 2020–2021 гг.	129
<i>Рогатнева Варвара Алексеевна</i>	
Мифологические основания формулы ветра в рок-поэзии	130
<i>Кукреш Вероника Александровна</i>	
Фольклорные образы в рассказе А.С. Байетт «The Changeling» (1987)	131

ЛИТЕРАТУРА В МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОЙ ПЕРСПЕКТИВЕ

<i>Ильина Наталья Дмитриевна</i>	
Поэтика визуального и вербального текста в авангардном плакате периода НЭПа ...	132
<i>Остряков Егор Александрович</i>	
Категория акторности как инструмент (де-)конструирования хронотопа в поэтических телеграм-проектах	133
<i>Наумова Виолетта Владимировна</i>	
Образ женщины в современной музыкальной культуре: корпусное исследование на материале песен Анны Дзюбы	134
<i>Остякова Наталья Владимировна</i>	
Дуализм разума и тела на материале романа Д. Трамбо «Джонни получил винтовку»	135
<i>Бельская Вера Дмитриевна</i>	
Иван Елагин: поэтика, контекст, традиция	136

СЛАВИСТИКА

СЛАВЯНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ: ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

<i>Партолина Виктория Витальевна</i>	
«Репортаж с петлёй на шее» Ю. Фучика с позиции коммуникативной стилистики	138
<i>Ушакова Валерия Владимировна</i>	
Романетто Якуба Арбеса: особенности жанра	139
<i>Касаткина Юлия Валериевна</i>	
Пословицы с компонентами-орнитонимами в чешском языке	140
<i>Пушкова Анастасия Сергеевна</i>	
Типология трансфера на пороговом этапе формирования русско-чешского учебного билингвизма	141
<i>Килина Мария Юрьевна</i>	
Лексико-семантическое поле «успех» в русском и польском языках (исторический аспект)	142
<i>Ёсими Сазэ</i>	
Перевод «Повести о Гэндзи» на славянские языки	143
<i>Куимов Иван Ильич</i>	
Мотив города в текстах современных польских музыкантов	144
<i>Шишканова Нина Константиновна</i>	
Маркеры городского текста на примере романа П. Хюлле «Вайзер Давидек»	145

<i>Винихина Маргарита Михайловна</i>	
Сербские пословицы с лексическими компонентами «вино» и «виноградник»	146
<i>Игнатъев Дмитрий Юрьевич</i>	
Перевод и популяризация сербской литературы в российской периодике (на материалах выпусков журнала «Иностранная литература» за 1991–2023 гг.)	147
<i>Быченко Алина Алексеевна</i>	
О лексико-семантических аналогах вариантных образований в сербском и хорватском языках	148
<i>Швецова Анастасия Максимовна</i>	
Отражение исторической памяти в стихотворении «Кровавая сказка» Десанки Максимович	149
СЛАВЯНО-ГЕРМАНСКАЯ КОМПАРАТИВИСТИКА	
<i>Фёдорова Дарья Сергеевна</i>	
Перевод иноязычных вкраплений в художественном тексте (на материале сборника рассказов Шкворецкого «Prima sezóna»).	150
<i>Плакидина Елизавета Сергеевна</i>	
Особенности перевода пословиц и поговорок «Бабушки» Божены Немцовой на иностранные языки (русский и английский)	151
<i>Аткарский Егор Васильевич</i>	
Конструкция «хотел было... но/да» в переводах на чешский и английский языки	152
<i>Столярова Екатерина Сергеевна</i>	
Пословицы-стереотипы пьесы А. С. Грибоедова «Горе от ума» и их перевод на английский язык.	153
<i>Абрамкина Александра Сергеевна</i>	
Антронимы в составе фразеологических единиц английского, французского, русского и польского языков	154
<i>Левченко София Ивановна</i>	
Концепт «смерть» в украинской и немецкой фразеологии	155

РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

ЛЕКСИКОЛОГИЯ (РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ)

<i>Хахалева Татьяна Владимировна</i>	
Актуализация сем прилагательных grün и nachhaltig в составе коллокаций и проблема ёмкости значения.	157
<i>Сеничева Мария Тимофеевна</i>	
Коллокации с лексемой nachhaltig в немецком предвыборном дискурсе (на материале партийных программ)	159
<i>Петровская Елизавета Андреевна</i>	
Немецкие коллокации в лексикографии и их лингводидактический потенциал.	160
<i>Самигуллина Элина Ильдаровна</i>	
Лексика немецкого непрофессионального ИТ-дискурса	161

<i>Гаврилюк Мария Александровна</i>	
Историческая и жанровая стилизация в либретто Рихарда Вагнера к опере «Золото Рейна»	162
<i>Оболашвили Алиса Левановна</i>	
Наречия пространственной локализации по вертикали в датском языке	164
<i>Андреева Анна Сергеевна</i>	
Сравнительно-стилистический анализ библейских фразеологических единиц в английском и русском языках.	165
<i>Соломаха Слава Дмитриевна</i>	
Семантика предлога «i» в современном датском языке.	166
ГРАММАТИКА (РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ)	
<i>Репко Екатерина Александровна</i>	
Дистрибуция форм французских относительных местоимений — косвенных дополнений при единственном числе одушевлённого antecedента	167
ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ (РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ)	
<i>Сидорова Людмила Игоревна</i>	
Специфика передачи коммуникативного намерения в переводе экранизаций британских литературных сказок.	169
<i>Волкова Елена Сергеевна</i>	
Лингвокультурологический и коммуникативно-прагматический аспект в переводах британских художественных фильмов на русский язык	171
<i>Горюнова Ульяна Михайловна</i>	
Лексико-стилистические особенности перевода субтитров с немецкого на русский язык (на материале сериала «Extr@Deutsch»)	172
<i>Дизер Диана Сергеевна</i>	
Вопрос передачи многоязычия современного итальянского кинематографа при переводе на русский язык на примере фильма «Чудеса» Аличе Рорвахер.	173
<i>Петренко Анастасия Олеговна</i>	
«Now» как проблема перевода	174
<i>Герасева Александра Евгеньевна</i>	
Иронический дискурс как проблема перевода художественного произведения (на материале переводов романа М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита» на итальянский язык)	175
<i>Деменега Афина</i>	
Сравнение переводов реалий в произведениях А. П. Чехова с русского на английский и греческий язык.	176
<i>Николаева Анна</i>	
Лексико-стилистические средства создания образа лирического пейзажа (на материале «Путешествия по Гарцу» Г. Гейне и его перевода на русский язык)	177

ДИСКУРС И ТЕКСТ

<i>Асланова Лолита Рауфовна</i>	
Синтаксические особенности автофикциональной прозы Мэгги Нельсон	178
<i>Лебедева Екатерина Сергеевна</i>	
Стилевые особенности романа Джузеппе Куликкья «Все равно тебе водить» («Tutti giù per terra»)	180
<i>Магдалюк София Викторовна</i>	
Литературные аллюзии в современном англоязычном рекламном дискурсе	181
<i>Aksenova Diana Aleksandrovna</i>	
Comparative Analysis of Headlines: Representation of Aboriginal Women in Australia (based on The Daily Telegraph, The Age and Australian Financial Review).....	182

ОТ КЛАССИЧЕСКОЙ ФИЛОЛОГИИ ДО НЕОЭЛЛИНИСТИКИ

КЛАССИЧЕСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

<i>Колесникова Жанна Александровна</i>	
О двух схолиях к $\kappa\upsilon\iota\omicron\kappa\omicron\rho\upsilon\varsigma\ \mu\epsilon\lambda\epsilon\delta\acute{\omega}\nu\alpha\varsigma$ (Hes. Op. 66)	184
<i>Наумовец Полина Александровна</i>	
Символический язык Гераклита Эфесского	185
<i>Золотарева Варвара Алексеевна</i>	
Antiphon Or. 1, 20 καὶ χειρουργήσασα	186
<i>Батрунова Юлия Максимовна</i>	
Концепция сглаза в античности	187
<i>Раввина Юлия Станиславовна</i>	
Средневековые памятники нотариальной латыни на территории современной Португалии	188

БИБЛЕИСТИКА

<i>Еранин Саша</i>	
Текст «Цилиндра Кира» в свете новых фрагментов (VI в. до н. э.).....	189
<i>Захарчук Евгения Сергеевна</i>	
Коннотация «блуждающих звезд» с обманом или заблуждением в «Протрептике» Климента Александрийского (II в.).....	190
<i>Чернова Наталья Васильевна</i>	
Книга Иова в церковнославянском переводе на материале Тырновской Библии	191

БАЛКАНИСТИКА. ВИЗАНТИНИСТИКА. НЕОЭЛЛИНИСТИКА

<i>Лонкин Данил Андреевич</i>	
Понтийская лира как лингвистический феномен: музыкальная терминология в языках Понта	192

<i>Гетманский Сергей Васильевич</i>	
Сравнительный обзор этнокультурных традиций греков Приазовья.....	193
<i>Попик Алина Сергеевна</i>	
Персонифицированный образ смерти в греческом и болгарском песенном фольклоре (сопоставительный аспект).....	194
<i>Пиксендеева Анастасия Геннадьевна</i>	
Экфрасис охоты на журавлей Константина Манасси: язык и стиль.....	195
<i>Мелькаева Полина Александровна</i>	
Сюрреалистические тенденции в позднем творчестве К. Кариотакиса.....	196
<i>Затолокина Арина Антоновна</i>	
Художественное пространство в прозе Зиранны Затели	197
<i>Валитова Арина Руслановна</i>	
Переводная литература для детей в Албании 1946–1961 гг.....	198

ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

<i>Фомин Михаил Александрович</i>	
Названия ягод как лексическое средство воплощения языковой картины мира (на примере русского, английского и немецкого языков)	200
<i>Цзян Сяоминь</i>	
Особенности русской музыкальной терминологии	201
<i>Насырова Екатерина Вячеславовна</i>	
Интерференция и переключение кодов в речи учебных билингвов: опыт анализа спонтанного взаимодействия	202
<i>Петровская Мария Александровна</i>	
Функции жестов в диалоге: анализ интервью.....	203
<i>Клоченко Максим Андреевич</i>	
Семантика послелога <i>rehe</i> в гуарани	204
<i>Гузалова Анастасия Павловна</i>	
Эвиденциальные стратегии в научных текстах	205
<i>Сидики Сабрина Шарифовна</i>	
Особенности употребления двойственного числа в кораническом арабском языке на примере 55-й суры Корана («Милостивый»)	206

ФОНЕТИКА

<i>Андрианов Михаил Андреевич</i>	
Распознавание акцентов и оценка произношения с помощью нейронного анализа спектрограмм	207
<i>Мандреско Данелия Александровна</i>	
Фоносемантический анализ глаголов медленной и быстрой ходьбы русского и английского языка: сравнение.....	208

<i>Пахомова Марина Алексеевна</i>	
Корейско-русская фонетическая интерференция	209
<i>Ананьева Анастасия Денисовна</i>	
Влияние пола на восприятие темпа речи	210
<i>Гинева Дарья Сергеевна</i>	
Восприятие интонации в синтезированной речи	211
<i>Курякова Софья Ильинична</i>	
Акустические проявления в голосе признаков заболевания голосового аппарата	212
<i>Скоробагатько Лада Леонидовна</i>	
«Меньше человекочасов — больше корпус»: автоматическое транскрибирование русской устной речи при помощи инструмента Kaldi	213
<i>Филимонова Надежда Александровна</i>	
Анимационные фильмы на занятиях по английской фонетике	214
<i>Васильева Полина Евгеньевна</i>	
Просодические и паралингвистические признаки эмоциональной окраски, сопутствующей иронии	215
<i>Максимова Мария Романовна</i>	
Фонетические характеристики речи при когнитивной нагрузке	216
<i>Zverev Mikhail Eduardovich</i>	
Practical English Phonetics through the Lens of Cambridge Exams: A Preliminary Study ...	217
<i>Ложкина Виктория Александровна</i>	
Перцептивный анализ просодических коррелятов вежливости в устной русской речи	218
<i>Радионова Евгения Алексеевна</i>	
Аудиовизуальное оформление прагматического маркера «в общем»	219
<i>Ранцан Анастасия Юрьевна</i>	
Система и норма в русской речи китайцев (на материале предложно-падежных конструкций)	220
<i>Титова Рената Руслановна</i>	
Просодические характеристики начала лекции и их восприятие	221
<i>Гурков Иван Евгеньевич</i>	
Эмоциональная классификация текстов методами машинного обучения с использованием лингвистических признаков	222
<i>Гусева Дарья Дмитриевна</i>	
Устный и письменный текст сквозь призму выделения ключевых выражений	223
<i>Долгушин Михаил Дмитриевич</i>	
Распознавание речи людей, переживших сильное эмоциональное потрясение	224
<i>Силков Сергей Владимирович</i>	
Автоматическое распознавание английских заимствований в русской речи (на примере сферы IT)	225

ПСИХОЛИНГВИСТИКА

Шистерова Алина Андреевна

Моделирование тематической группы «Сезоны» в ментальном лексиконе русско-испанского учебного билингва при межъязыковом ассоциировании 226

Подлесная Полина Андреевна

Время в движении: восприятие пространственно-временных характеристик жестикуляции роботов детьми 4–5 лет 228

Мегре Мария Сергеевна

Заполнение пауз хезитаций в монологе-описании пожилых людей 229

Судакова Ульяна Андреевна

Каждый имеет право на ошибку: самоисправления в речи учителей 230

Рехкайнен Александра Алексеевна

Разработка материала для речевой аудиометрии у детей 7–9 лет 231

Осадчая Мария Алексеевна

«Достаем... эээ... двойные листочки!» Паузы хезитации в речи школьных учителей .. 232

Белова Анастасия Романовна

История одного чека: восприятие частотных редуцированных реализаций носителями русского языка 233

КОМПЬЮТЕРНАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА

Сафонова Наталья Александровна

Определение сходства текстов научно-популярных статей на русском языке 234

Бойцова Дарья Валерьевна

Суммаризация медицинских текстов с учетом автоматической разметки именованных сущностей 235

Клеванова Алина Олеговна

Сочетаемость лексики вкуса и запаха в описаниях свойств вина (методами дистрибутивно-кластерного анализа) 236

Горовая Светлана Павловна

Генерация текста по изображению на основе русскоязычных моделей 237

ФИННО-УГОРСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

Матвеева Кристина Владимировна

Экологические термины-композицы в финском языке: пути формирования 238

Похилец Анна Александровна

Сравнительный анализ коммуникативных стратегий в финноязычных новостных медиатекстах о природных и экологических катастрофах 239

Проворова Кристина Сергеевна

Финский рекламный текст в музее: неутомимый автор или законы жанра 240

Афиногенов Максим Константинович

Формы объектного / безобъектного спряжения в венгерском языке как дейктический маркер 241

<i>Айхенвальд Павел Романович</i>	
Персонафикация в русско-финском переводе на примере перевода повести А. П. Чехова «Степь»	242
<i>Нельга Анна Александровна</i>	
Изображение крестьянской культуры и традиций финнов в романе А. Киви «Семеро братьев».....	243
<i>Петрова Мария Сергеевна</i>	
Лексико-семантическое поле «высшее образование» в финском языке	244
<i>Киселева Ксения Олеговна</i>	
Перевод русского инфинитива в функции побуждения на финский язык.....	245

КИНО | ТЕКСТ | ТЕАТР

КИНО | ТЕКСТ

<i>Федоренко Иванна Андреевна</i>	
«Книжная трилогия» Р. Полански: соблазнение человеком, тайной, властью	247
<i>Уланова Александра Вячеславовна</i>	
Зелёный цвет в фильме Д. Лоури «Легенда о Зелёном рыцаре» («The Green Knight») ..	248
<i>Джелядин Александр Тимурович</i>	
Дэвид Боуи. Образы в кино.....	249
<i>Авдошина Елизавета Сергеевна</i>	
Виды конформного поведения в фильме Р.В. Фассбиндера «Страх съедает душу» (1974).....	250
<i>Морозикова Ярослава Сергеевна</i>	
О поэтике фильма Джима Джармуша «Мертвец»	251
<i>Маленкович Мария Романовна, Черных Валентина Герасьевна</i>	
Роман И. Немировски «Французская сюита» и его экранизация С. Дибба.....	252
<i>Веревкина Дарья Михайловна</i>	
Крупный план как маркер чужеродных жанровых конвенций в многокамерном ситкоме.....	253
<i>Ховренкова Екатерина Андреевна</i>	
Специфика создания визуальных образов на примере работы художницы Б. Маневич-Каплан в фильме И. Хейфица «Дама с собачкой»	254
<i>Аникина Евгения Олеговна</i>	
Советская антирелигиозная пропаганда в кинематографе: методы и особенности киноязыка.....	255
<i>Охрименко Евгения Сергеевна</i>	
Ещё раз к вопросу о сопоставлении пьесы Е. Шварца «Дракон» и фильма М. Захарова «Убить дракона».....	256
<i>Орлова Елизавета Алексеевна</i>	
Музыкальная структура полимодального текста и её влияние на образ персонажа: три версии «Вестсайдской истории».....	257

ТЕАТР

Уланова Александра Вячеславовна

Образы монархов в пьесе XVII в. «Темир-Аксаково действо» 258

Лень Софья Сергеевна

Система персонажей как основной принцип адаптации литературного произведения под жанр мюзикла на примере трагедии «Ромео и Джульетта» Уильяма Шекспира 259

Шаблыкина Ольга Сергеевна

История французской драмы через призму цифровых гуманитарных наук 260

Железняк Анастасия Юрьевна

Роль авторского текста в современном театре 261

БУДЕТЛЯНЕ

БУДЕТЛЯНЕ. ГИПОТЕЗА В ФИЛОЛОГИИ: НАУЧНЫЕ БОИ

Черявко Евгений Джонович

Происхождение и метаморфозы трикстера: от мифа к массовой культуре 263

Ясюкевич Вероника Алексеевна

Субкультуры и язык научно-популярной литературы 265

Шашкова Полина Максимовна

Владимир Набоков: сны романтические и реальные 266

Ильина Наталья Дмитриевна

Плакат как знак советской идентичности в игре Atomic Heart 267

ПОЧЕМУ Н. Я. БЕРКОВСКОГО ИЗГНАЛИ ИЗ РАПП?

Чернышов Александр Михайлович

магистрант 1 курса

Санкт-Петербургский государственный университет

Литературная критика Н. Я. Берковского — явление в современном литературоведении неизученное. В докладе будут рассмотрены причины вступления критика, взгляды которого совпадали с позицией «перевальцев» и который нередко обнаруживал близость к формалистам (Берковский был аспирантом В. М. Жирмунского), в самую массовую организацию рассматриваемого периода — РАПП. Еще в 1926 г. в первой своей критической статье Берковский рассуждал о самовитом слове А. Белого и приводил ряд особенностей рецензируемого текста: «Не Белым написан этот портрет, а звуками первого эпитета: “деликатес” ассоциативно влечет “демитон”, “демитон” — “демонманию»» [Берковский, 1926: 7], а в конце следующего года на страницах «На литературном посту» появляется первая объемная работа критика. В докладе делается акцент на обнаружении причин, по которым рапповцы изгнали Берковского из своей группы. Критик недолго состоял в РАПП. Его последняя работа в «На литературном посту» вышла в октябре 1929 г., а затем последовал сборник избранных критических работ Берковского «Текущая литература», который получил несколько негативных откликов в 1930 г. На примере литературно-критических статей Берковского мы покажем те особенности, которые его соратникам показались вызывающими сомнения, вредительскими. Основным источником станет названный выше сборник критических работ Берковского и ряд статей автора из «На литературном посту». Для выявления причин изгнания критика из организации мы обратимся и к рецензиям на его сборник, из которых явно следует, что литератор был отлучен от группы: «Но хотя под давлением критики Фадеев и выгнал Берковского из рапповских комнат (заявление на конференции МАПП — “не надо Берковского печатать в наших журналах”), а Берковский, кажется, где-то покаялся, — мы все же должны разоблачить Берковского, а налитпостовцев предостеречь от таких союзников и друзей, которых они так долго прикрывали» [Горбачев, 1930: 144]. Тем не менее, есть ряд оснований полагать, что рапповцы «своим» Берковского не считали уже в к. 1929 г. — начале 1930 гг. Обратившись к этой теме, мы выявили обособленность, парадоксальность фигуры Берковского в литературном процессе 1920–30-х гг. Отмечены особенности его критических статей, которые огородили критика от рапповского цеха, не позволили найти товарищей, с которыми бы он смотрел в одну сторону, исповедовал схожие взгляды.

Литература

Берковский Н. О «Москве» Андрея Белого // Жизнь искусства. 1926. № 49. С. 6–7. Горбачев Г. Критический обзор // Красная новь. 1930. № 12. С. 136–157.